



N86

Octobre  
2021

« La résilience, c'est l'art de naviguer dans les torrents. »

**Édito** Boris Cyrulnik / Antoine Spire - Le Monde de l'éducation - Mai 2001

“ Histoire meurtrière, pauvreté endémique, multiplication des catastrophes naturelles ces dernières années... si un mot défini bien le peuple khmer, c'est bien la résilience.

Comment imaginer tout ça lorsque l'on met pour la première fois les pieds au Cambodge et que de grands sourires nous accueillent ?

Malgré la crise sanitaire qui frappe durement le Cambodge ces derniers temps (voir page 3), la vie continue et les Cambodgiens redoublent d'imagination et d'investissement pour surmonter la crise. Au Foyer, l'équipe de terrain s'est bien adaptée à la situation et suit de près les enfants pour leur assurer une réussite scolaire en dépit de la fermeture des écoles. Les moments de fêtes et de sorties (voir pages 4 et 6) permettent aux enfants de mieux supporter cette période. La joie et la bonne humeur sont au rendez-vous !

En France, l'Assemblée Générale de l'association, première rencontre physique depuis des mois pour les sympathisants de l'association, a été un moment très important. Nous avons pu nous retrouver, partager autour de notre action et à nouveau se projeter malgré la crise. La présence et le témoignage de Sok, marraine de l'association née au Cambodge, nous ont particulièrement touchés. Nous partageons donc avec vous son témoignage, une fois de plus preuve de résilience (voir page 7).

Sok, tout comme d'autres parrains et marraines présents lors de l'événement sont particulièrement motivés pour soutenir l'association par différents moyens. Vous

aussi soutenez-nous via différentes actions (voir encadré page 8).

Ce moment passé au siège de l'association en septembre a aussi été l'occasion pour Anaïs de former Patricia pour une passation de tâches administratives et financières entre Georges et elle. Nous lui laissons ici la place dans cette fin d'édito :

« Depuis 6 mois, j'ai arrêté mon activité professionnelle. Celle-ci occupait quasiment tout mon temps et Georges gérait jusqu'à présent les principales tâches du Bureau de l'Association. Maintenant la gestion de l'association sera mon activité principale.

Depuis 1998, tout a évolué. Pas toujours au mieux pour les enfants, comme nous l'avons vu avec la Covid qui a fragilisé des familles défavorisées qui avaient trouvé un équilibre. Nos anciens eux aussi sont impactés, car l'arrêt des activités touristiques signifie pour beaucoup aucun revenu alors qu'ils ne disposent d'aucunes aides. Nous nous trouvons dans une période très difficile mais grâce au coordinateur et à l'équipe de terrain nous surveillons de près l'évolution de la situation.

Votre soutien reste notre pilier. Merci de nous accompagner, et encore plus durant cette période si compliquée... »

**Patri** ibourier  
Présidente d'AEC-Foyer Lataste  
**Anaïs Gallo-Bragatto**  
Salariée du siège  
(France)

### SOMMAIRE

- Page 1  
Édito
- Page 2  
Brèves du trimestre
- Page 3  
Le Foyer Lataste face au Covid-19
- Page 4  
Sortie à la montagne
- Sensibilisation à internet
- Page 5  
Témoignage de KRAS Sreyleab, ancienne bénéficiaire
- Page 6  
Pchum Ben, la fête des ancêtres
- Page 7  
Témoignage de LAM Sok, marraine de l'association
- Page 8  
Retour sur les événements du 18 septembre

### LEXIQUE

- FA : Filleuls Autonomes
- FI : Filleuls Isolés
- MF : Maison Familiale
- FP : Formation Professionnelle
- CSS : Centre de Soutien Scolaire

# Brèves du trimestre : Juillet 2021 à Octobre 2021



**03 juillet** : Envoi des courriers aux PM en France.



**30 juillet** : Atelier de sensibilisation aux dangers d'internet et à la protection des données personnelles.



**08 août** : Sortie à Phnom Preah près de Banteay Chmar.



**29 septembre** : Fête de Pchum Ben au Foyer.



**18 septembre** : Assemblée Générale d'AEC-Foyer Lataste.

**19 septembre** : Atelier de réparation de vélos.



Fête de Pchum Ben au Foyer.



## LE FOYER LATASTE FACE AU COVID-19

La situation sanitaire liée au Covid-19 reste très tendue au Cambodge. Des mesures restrictives sont prises régulièrement dans les Provinces pour limiter la circulation du virus : couvre-feu, confinement, fermeture des marchés et des restaurants se succèdent depuis plusieurs mois. La Province du Banteay Meanchey est l'une des plus touchée, avec un taux de contamination élevé dû à la proximité avec la Thaïlande. Malgré tout, la campagne de vaccination continue avec près de 60% de la population complètement vaccinée. Ces avancées permettent au gouvernement d'envisager doucement une réouverture des écoles dans les prochaines semaines.

Les cours continuent donc toujours en ligne pour tous nos bénéficiaires rentrés au Foyer depuis juin. Les enfants des Maisons Familiales et les collégiens et lycéens en internat profitent de la salle informatique ainsi que de la salle d'art, transformée en salle d'étude et équipée d'ordinateurs portables pour étudier. Les plus jeunes, au primaire, sont accompagnés de 2 professeurs afin qu'ils puissent garder un rythme scolaire régulier et bénéficier d'un appui supplémentaire. Les plus grands suivent leurs cours en ligne de manière autonome, et des cours de soutien à distance sont mis en place pour ceux qui en ont besoin.



Le suivi s'est accentué pour tous les autres programmes, afin d'éviter tout décrochage scolaire et de répondre aux besoins urgents des enfants ou de leurs familles.

Toutes l'équipe se mobilise pour s'adapter au mieux au contexte, et de nombreuses activités extra-scolaires sont mises en places pour occuper les enfants pendant leur temps libre : art, vélo, pétanque, jeux sportifs, slackline,... ainsi que des sorties en extérieur, principalement à la rizière, dès que la situation et la météo le permettent.

Malgré la crise sanitaire, la bonne humeur est toujours autant présente au Foyer Lataste !

*Coline CIMETIERE, Coordinatrice de terrain*



### SORTIE À LA MONTAGNE

Depuis plusieurs mois, les opportunités de sortir du Foyer se font bien rares. La plupart des lieux touristiques sont fermés ainsi que la majeure partie des lieux extérieurs (parcs, temples, ...). Mais nous avons trouvé un petit coin de nature, au calme, et loin de tout, pour aller passer une belle journée ensoleillée. Après une petite heure de route en camion, nous voilà arrivés à Phnom Preah, qui signifie « la montagne sacrée ». Les plus aventureux sont partis en exploration au sommet de la montagne, tandis que d'autres profitaient de la forêt des alentours pour jouer et construire des cabanes. Tout le monde s'est réuni pour pique-niquer : poissons et riz étaient au menu. Une belle journée qui a permis à tous de prendre l'air et de s'amuser en pleine nature !



Sortie à Phnom Preah.



### SENSIBILISATION À INTERNET

Depuis la fermeture des écoles, les enfants passent beaucoup de temps derrière les écrans pour suivre leurs cours en ligne avec leurs professeurs. Les adolescents passent également du temps à naviguer sur internet pour des recherches et des usages ludiques. Il est donc important de les sensibiliser aux dangers d'internet, ainsi que les risques possibles liés à l'utilisation des réseaux sociaux. Nous avons ainsi organisé, début août, un atelier sur ces questions importantes, comme la protection des données personnelles. Avant la présentation, nos enfants ont travaillé en groupe pour répondre à des questions liées au thème pour réfléchir sur leur usage actuel d'internet. Chymann et Sanha, nos salariés, ont partagé leurs expériences personnelles par rapport aux inconvénients et risques des réseaux sociaux ainsi qu'internet en général.



Atelier de sensibilisation sur internet.

Coline CIMETIERE, Coordinatrice de terrain

## TÉMOIGNAGE DE KRAS SREYLEAB, ANCIENNE BÉNÉFICIAIRE DU FOYER LATASTE

KRAS SREYLEAB – ANCIENNE BÉNÉFICIAIRE DU PROGRAMME DE FORMATION PROFESSIONNELLE

“

Je suis KRAS Sreyleab, 23 ans, propriétaire d'un salon de beauté qui s'appelle Ah Leab Salon, situé à 50 km du centre de la province du Banteay Meanchey.

J'ai été soutenue par l'association AEC-Foyer Lataste en 2017 pour une formation d'un an en apprentissage dans un salon de beauté. Je faisais 5km à vélo tous les jours pour rejoindre ma formatrice au salon.

Après la formation, j'ai trouvé du travail dans un salon de beauté au marché de Soea, qui est dans mon village, pour acquérir plus d'expériences et avoir un revenu pour soutenir ma famille. Après sept mois de travail là-bas, début 2019, j'ai décidé d'ouvrir mon propre salon grâce à la bourse d'entrepreneuriat de l'association, qui m'a permis d'acheter 80% du matériel que j'ai dans mon magasin aujourd'hui. Le matériel est vraiment important pour moi parce que ma famille n'a pas la possibilité de participer à cet investissement. De plus, je suis la première femme de ma famille à diriger un petit business. Fin 2019, je suis devenue moi-même formatrice dans ma commune. Je forme désormais trois bénéficiaires du Foyer.

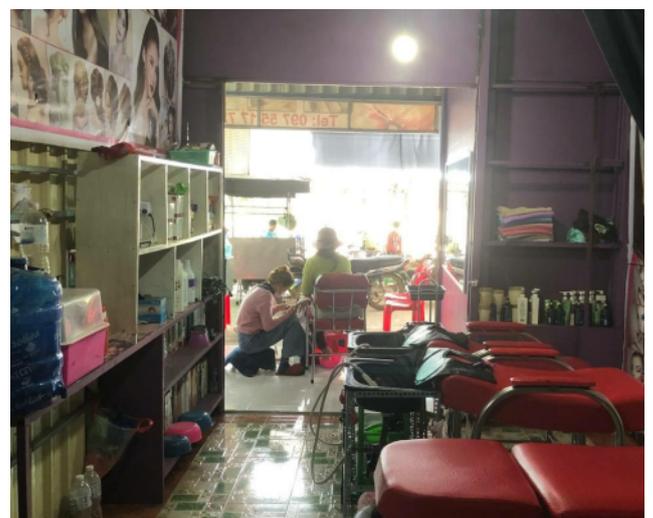
Depuis le début de la pandémie de Covid-19 au Cambodge, les revenus de mon magasin ont diminué car il n'y plus autant de clients qu'avant. Pendant cette période, mon magasin ne tourne pas très bien, mais j'essaie de m'adapter pour faire face à cette difficulté.

Grâce au soutien de l'association, je peux maintenant aider financièrement mes parents et soutenir mon petit frère pour qu'il continue son éducation. La situation de ma famille s'est vraiment améliorée ! ”

”

Le 3 Septembre 2021.

Interviewé par Sitha, le responsable du programme Formation Professionnelle.



Chymann LOEURNG, Responsable Communication et Développement et Responsable programme MF

## PCHUM BEN, LA FÊTE DES ANCÊTRES AU FOYER LATASTE

Comme chaque année, septembre est le mois de célébration de la fête de Pchum Ben ou Fête des Ancêtres, considérée comme l'une des fêtes les plus importantes de la tradition bouddhiste khmère. Durant 15 jours, les bouddhistes cambodgiens croient au retour des âmes des morts parmi les vivants. Cette période est consacrée par les vivants à honorer leurs défunts et à proposer des offrandes pour ceux qui sont restés dans le monde des esprits. Les moines chantent les sutras (textes anciens trouvés dans l'hindouisme, le bouddhisme et le jaïnisme) en langue pali pendant toute la nuit et récitent ensuite des bénédictions, pour réduire le mauvais karma des défunts et favoriser leur réincarnation.

Les Cambodgiens bénéficient de trois jours de congés afin de pouvoir visiter leur ville natale et se retrouver avec leur famille. Généralement, en plus de se rendre à la pagode, les familles se regroupent à cette occasion et prennent des repas ensemble. Pchum Ben est une cérémonie traditionnelle importante, car elle est aussi censée rappeler aux jeunes qu'il faut se souvenir et respecter les ancêtres.



Au Foyer, nous organisons une soirée festive pour célébrer Pchum Ben. Malgré la situation sanitaire n'autorisant pas les fêtes et rassemblements, nous avons pu marquer l'évènement autour d'un dîner avec l'équipe et les enfants. Au menu, un curry de bœuf à la khmère, en cambodgien « khorko » : il s'agit d'un curry liquide et assez épicé, avec de la citronnelle, du curcuma, du galanga, du piment, de l'ail et des échalotes. Outre le bœuf, le plat contient de la crème et du lait de coco, de la sauce de poisson, du sel et du sucre. Ce plat est traditionnellement servi avec du pain, ce qui est assez inhabituel au Cambodge. Et bien sûr, on retrouve également le fameux riz blanc en accompagnement !

Comme chaque année, les enfants ont reçu des petits cadeaux pour l'occasion. Ils ont pu choisir eux même ce qui leur faisait plaisir ! Cette soirée marque le début d'une semaine de vacances, durant laquelle les enfants rentrent chez eux pour pouvoir passer ce moment en famille.

*Coline CIMETIERE, Coordinatrice de terrain*



## TÉMOIGNAGE DE LAM SOK, MARRAINE DE L'ASSOCIATION

LORS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ASSOCIATION NOUS AVONS EU LA CHANCE D'AVOIR LA PRÉSENCE DE SOK, MARRAINE DE L'ASSOCIATION DEPUIS PRESQUE 20 ANS, DATE COÏNCIDANT AVEC SA RENCONTRE AVEC PATRICIA LABOURIER. SOK EST VENUE AVEC SA FILLE DEPUIS PARIS SPÉCIALEMENT POUR NOTRE RÉUNION DU 18 SEPTEMBRE ET NOUS AVONS EU L'OCCASION DE PARTAGER AUTOUR DE NOTRE ACTION MAIS AUSSI DE SON EXPÉRIENCE DE VIE SI ÉTROITEMENT LIÉ AUX ORIGINES DE L'ASSOCIATION. D'ORIGINE CAMBODGIENNE, SOK A UNE HISTOIRE ÉMOUVANTE LIÉ À LA TRISTE HISTOIRE DU PAYS. SON INVESTISSEMENT AU SEIN DE NOTRE ASSOCIATION EST DONC PARTICULIÈREMENT FORT CAR IL EST CHARGÉ DE SENS. DANS CET ARTICLE, RETROUVEZ LE TÉMOIGNAGE DE SON « RETOUR AU PAYS » EN 2019.



### « Retour au Pays Natal »

Paris le 23/09/2019



Cela fait plus de 44 ans que je n'ai pas remis les pieds sur ma terre natale, sans doute par la crainte encore de l'insécurité...

C'était le début de l'après-midi d'une journée de juillet 2019. L'avion se posait sur la terre de mon pays de naissance.

A peine traversée la porte de l'aéroport de Phnom Penh, capital du Cambodge, une chaleur atroce et une odeur irrespirable m'envahissaient. Il y avait des bruits qui surgissaient de partout (les klaxonnements des voitures, des tuk-tuks, etc.).

Ce qui m'a beaucoup percuté, fut le croisement d'un homme à l'intérieur de l'aéroport en descendant de l'escalateur vers la sortie. Il avait plus d'une cinquantaine d'année et avait la même morphologie que mon adorable et défunt papa. Après avoir vu tant de pays d'Asie, c'était bien la première fois que je croisais des gens qui avaient les mêmes traits et avaient une telle ressemblance avec ce visage bien teinté qui me manque tant.

Le sol de l'avenue qui nous amenait à notre hôtel était parfois en béton, et parfois recouvert de terre d'orangée. Sur le chemin vers l'hôtel, il y avait aussi des petits marchands de toutes sortes (cigarettes, alimentaire, fruits exotiques, etc.).

Des panneaux de publicité s'élevaient à côté des hôtels plus ou moins prestigieux.

La ville était particulièrement active. Aussi, ce qui m'a beaucoup marqué, fut la rencontre avec cette petite fille qui avait l'âge de ma fille (entre 8 à 10 ans) lors de ma visite des temples à Ankor Wat.

Bien que la chaleur soit au rendez-vous, elle marchait les pieds nu en arpentant divers sites touristiques en portant un panier en osier contenant divers objets afin de les vendre et de les faire vivre sa famille.

Le contraste est parfois énorme entre les bicoques et les hôtels de prestiges, comme cet hôtel villa à Sihanoukville que le frère de la compagne de mon frère nous a réservé, qui ne font que pousser dans ce pays où la pauvreté règne... Sans compter aussi que les touristes ont le droit dans les restaurants à des menus en anglais avec les prix en dollars.

Avec du recul, j'ai encore du mal à croire que j'ai eu enfin le courage et la force de revenir dans mon propre pays, pays où j'ai sûrement encore beaucoup de choses à découvrir. Pays qui, à cause du système politique des khmers rouges de 1975, a été dévasté et m'a arraché un grand nombre de membres de ma famille.

Sans l'extraordinaire courage de mes parents, qui ont traversé de nombreuses épreuves durant l'exode rural du Cambodge au Vietnam avec leurs six enfants, nous n'aurions probablement pas eu cette vie bien confortable aujourd'hui en France. Et pire encore peut-être que nous ne serions plus de cette terre...

Ce génocide m'a enlevé l'amour de mes grands-parents, mes tantes dont j'avais tant entendu parler, aussi bien côté paternel que maternel, et que je n'ai jamais eu la chance de connaître. Ce voyage, prévu la veille pour le lendemain, a été non seulement un retour au pays natal mais aussi mon élixir afin de cicatriser certaines blessures plus ou moins récentes.





# RETOUR SUR LES ÉVÉNEMENTS DU 18 SEPTEMBRE

APRÈS PLUSIEURS MOIS SANS POUVOIR SE RÉUNIR, LE 18 SEPTEMBRE TOUS LES PARRAINS ET MARRAINES ONT ÉTÉ CONVIÉS À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE D'AEC-FOYER LATASTE ET À NOTRE APÉRO PIZZAS.

Le 18 septembre, Georges et Patricia Labourier ont accueilli les parrains et marraines de l'association pour l'Assemblée Générale d'AEC-Foyer Lataste, dans leur maison à l'Île-de-Ré. Une quinzaine de membres étaient présents à cette rencontre annuelle durant laquelle Anaïs et Mélissa ont présenté le bilan d'activités et financier de l'année 2020 et énoncé nos perspectives, principalement en ces temps de crise sanitaire.

Cet événement était également l'occasion de se réunir après de nombreux mois sans le pouvoir. C'est pourquoi, nous avons poursuivi sur un apéro pizzas autour du visionnage du film de l'association, « Les Sentiers de l'Avenir ».

C'était un véritable plaisir de pouvoir vous retrouver ! Un grand merci à tous les participants.



Marché de Noël organisé par le Collège Lycée Saint Louis Saint Clément.

## MOBILISEZ-VOUS POUR LE CAMBODGE !

Nous sommes heureux de vous annoncer que cette année nous participerons au marché de Noël de Pierrefonds. Cependant, en raison de la crise sanitaire du Covid-19 nous n'avons pas pu ramener d'objets artisanaux du Cambodge. Ainsi, nous avons besoin de vous ! **Faites appel à votre créativité en confectionnant toutes sortes de produits de Noël pour que nous les vendions au profit de l'association : gâteaux, bougies, vêtements et accessoires (tricot et couture) ...**

Contactez-nous à l'adresse suivante pour savoir comment procéder : [aec.lataste1@gmail.com](mailto:aec.lataste1@gmail.com)

Les produits restants seront mis en vente sur notre boutique en ligne. Vous pourrez donc les retrouver tout le reste de l'année ! N'hésitez pas à consulter la page [« Devenir bénévole »](#) de notre site internet pour retrouver l'ensemble des missions que vous pouvez remplir en tant qu'ambassadeur d'AEC-Foyer Lataste. **C'est un excellent moyen pour tous ceux qui souhaiteraient s'engager davantage pour les enfants du Foyer.**

Sachez également qu'une page [« Devenir partenaire »](#) a été créée pour les entreprises qui souhaiteraient nous soutenir. **Alors si vous aussi vous faites partie d'une entreprise qui désire s'engager au service de l'intérêt général, faites partager cette information !**